

# Le domaine MACKENZIE- KING Estate

RÉGION DE LA CAPITALE DU CANADA, OTTAWA-GATINEAU  
CANADA'S CAPITAL REGION, OTTAWA-GATINEAU



## Beauté, quiétude et histoire

Les attraits du domaine Mackenzie-King sont multiples et variés, ce qui en fait un endroit fort apprécié. Vous y verrez de splendides jardins, reconnus par l'Association des jardins du Québec. Vous savourerez la quiétude qui règne dans les sentiers du Domaine et dans la forêt du parc de la Gatineau où, en automne, la magie des couleurs atteint son apogée.

Nos guides-interprètes vous raconteront l'histoire des lieux et de sa célèbre collection de ruines. Ils vous feront découvrir la vie de chalet du début du siècle dernier par une visite des bâtiments fidèlement restaurés. Et puis, des films sur la vie et l'époque de Mackenzie King vous en apprendront davantage sur le créateur de ce magnifique domaine.



© YOUSUF KARSH



### PLUS DE CENT ANS DÉJÀ

**V**OUS TOMBEREZ VOUS AUSSI NUL DOUTE SOUS LE CHARME DE CE LIEU MAGIQUE, TOUT COMME L'ANCIEN PREMIER MINISTRE DU CANADA, WILLIAM LYON MACKENZIE KING, QUI, EN 1903, Y ENTREPREND L'AMÉNAGEMENT DE L'ACTUEL DOMAINE MACKENZIE-KING, NICHÉ AU CŒUR DU PARC DE LA GATINEAU.

### UN PERSONNAGE FASCINANT

**P**REMIER MINISTRE DU CANADA PENDANT PRÈS DE 22 ANS — UN RECORD —, WILLIAM LYON MACKENZIE KING A DIRIGÉ LE GOUVERNEMENT DURANT UNE PÉRIODE DE DÉVELOPPEMENT INTENSE. DES ANNÉES FOLLES À L'ÈRE ATOMIQUE, IL A ÉTÉ LA FORCE POLITIQUE LA PLUS MARQUANTE DU PAYS.

### A HUNDRED YEARS ALREADY

**Y**OU'RE SURE TO FALL UNDER THE SPELL OF THIS MAGICAL SITE, MUCH LIKE WILLIAM LYON MACKENZIE KING, FORMER PRIME MINISTER OF CANADA, WHO STARTED ESTABLISHING THE CURRENT MACKENZIE KING ESTATE — WHICH IS NESTLED IN THE HEART OF GATINEAU PARK — IN 1903.

### A FASCINATING PERSON

**A**S PRIME MINISTER OF CANADA FOR A RECORD NUMBER OF YEARS — CLOSE TO 22 — WILLIAM LYON MACKENZIE KING LED THE GOVERNMENT DURING A PERIOD OF INTENSE DEVELOPMENT. FROM THE ROARING TWENTIES TO THE ATOMIC AGE, HE WAS THE COUNTRY'S MOST INFLUENTIAL POLITICAL FORCE.



## Beauty, Peace and History

The popular Mackenzie King Estate offers a whole range of attractions and activities. Stroll among the splendid gardens, recognized by the Quebec Gardens' Association, and savour the peace and tranquility of the trails of the Estate and the forests of Gatineau Park. The Park is particularly beautiful in fall, when the trees put on a splendid show of colour.

Our interpreter-guides will tell you about the history of the site and the famous ruins, and will help you discover what early-20th-century cottage life was like with a visit to the restored buildings. You can also learn more about the man behind this magnificent estate with films on the life and times of Mackenzie King.





### Un site extraordinaire

Dès sa première visite dans les collines de la Gatineau, Mackenzie King, alors un jeune fonctionnaire, tombe amoureux de ces paysages sauvages. En 1903, il achète un terrain près du lac Kingsmere où il construit lui-même un modeste chalet.

Après être devenu premier ministre, il s'installe dans une plus grande résidence du côté de Moorside, où il aménage des jardins et une collection de ruines dans le pur style pittoresque anglais. Il trace lui-même bon nombre des sentiers de son domaine dont celui de la Chute où il entraîne fièrement ses visiteurs de marque dont Winston Churchill, Yousuf Karsh et Charles Lindbergh. Mackenzie King restaure aussi une vieille maison de ferme pour en faire sa résidence permanente et jouer au gentilhomme cultivateur. C'est à la Ferme, maintenant la résidence officielle du président de la Chambre des communes, que Mackenzie King meurt, en 1950, léguant sa propriété de Kingsmere au peuple canadien.



### An Extraordinary Site

From the moment of his first visit to the Gatineau Hills as a young civil servant, Mackenzie King fell in love with the wild landscape. In 1903, he bought land near Kingsmere Lake and built himself a modest cottage.

After becoming prime minister, he moved to a larger residence near Moorside, where he laid out ornamental English gardens and ruins. He himself created a good number of the trails on his estate, including the Waterfall Trail — which he proudly showed off to such notable visitors as Winston Churchill, Yousuf Karsh and Charles Lindbergh. Mackenzie King also restored an old farmhouse as a permanent residence, where he enjoyed the role of gentleman farmer. “The Farm” was Mackenzie King’s last residence and now serves as the official residence of the Speaker of the House of Commons. When Mackenzie King died in 1950, he bequeathed his property at Kingsmere to the people of Canada.



## Le Salon de thé Moorside

Lors de votre prochaine visite au Domaine, pourquoi ne pas faire une pause au Salon de thé Moorside? C'est un endroit rêvé où savourer, dans une ambiance romantique, un goûter typiquement anglais ou un succulent repas. Et vous serez reçus comme des rois!

Le Salon de thé Moorside, c'est aussi un lieu sans pareil pour les réceptions de groupes, en particulier les réceptions de mariage.

**Ouvert de la mi-mai à la mi-octobre, tous les jours de 11 h à 18 h.**  
Réservation fortement recommandée.

RENSEIGNEMENTS SUR LES VISITES DE GROUPES,  
LES ACTIVITÉS ET AUTRES  
INFORMATION ON GROUP VISITS AND ACTIVITIES

819 827-2020 1 800 465-1867

WWW.CAPITALEDCANADA.GC.CA/KING  
WWW.CANADASCAPITAL.GC.CA/KING

#### UN GRAND BÂTISSEUR

*M*ACKENZIE KING ÉTAIT UN POLITICIEN HABILE, UN GRAND ROMANTIQUE, UN AMANT DE LA NATURE ET UN PASSIONNÉ D'ARCHITECTURE. IL S'EST IMPLIQUÉ PERSONNELLEMENT DANS LE DÉVELOPPEMENT ET LA MODERNISATION DE LA CAPITALE DU CANADA, ET C'EST SOUS SON GOUVERNEMENT QU'A ÉTÉ CRÉÉ LE PARC DE LA GATINEAU.

UN DOMAINE CENTENAIRE,  
AU CŒUR DU PARC DE LA GATINEAU

A HUNDRED-YEAR-OLD ESTATE IN  
THE HEART OF GATINEAU PARK

#### A VISIONARY BUILDER

*M*ACKENZIE KING WAS A CLEVER POLITICIAN, A ROMANTIC SOUL AND A NATURE LOVER WITH A KEEN INTEREST IN ARCHITECTURE. HE WAS PERSONALLY INVOLVED IN THE DEVELOPMENT AND MODERNIZATION OF CANADA'S CAPITAL, AND IT IS UNDER HIS GOVERNMENT THAT GATINEAU PARK WAS CREATED.

#### PÉRIODE D'OUVERTURE

Les terrains du Domaine sont accessibles à longueur d'année, tandis que les chalets sont ouverts au public de la mi-mai à la mi-octobre.

#### OPEN

The grounds of the Estate are accessible year-round; the cottages are open to the public from mid-May to mid-October.

#### DROITS D'ENTRÉE (\$) ADMISSION FEE

Depuis plus de cinquante ans, la **Commission de la capitale nationale** (CCN) s'occupe de restaurer, d'entretenir et de mettre en valeur le domaine Mackenzie-King afin que tous les Canadiens puissent profiter de ce trésor national.

For more than 50 years, the **National Capital Commission** (NCC) has undertaken the restoration, maintenance and general improvement of Mackenzie King Estate so that all Canadians might enjoy this national treasure.



## The Moorside Tearoom

Next time you visit the Estate, why not take a break at the Moorside Tearoom? Soak up the romantic atmosphere while you linger over English tea or savour a delicious meal — and enjoy VIP treatment!

The Moorside Tearoom is also a very special place to hold receptions, especially for weddings.

**Open from mid-May to mid-October, every day, from 11 am to 6 pm.**  
Reservations strongly recommended.

WWW.MOORSIDETEAROOM.COM  
banquets@campfortune.com

819 827-3405  
F. 819 827-9388